



TORGAUER

STADTZEITUNG

Die Höhepunkte zum Stadtjubiläum stehen fest

Startschuss für Feierlichkeiten mit „Dafne“ am 4. Juni

Torgau. Auf Hochtouren laufen die Vorbereitungen für das diesjährige Stadtjubiläum „1050 Jahre Torgau“. Bereits seit Monaten arbeiten Mitarbeiter der Stadtverwaltung zusammen mit zahlreichen Kulturschaffenden an einem Programm, das dem Jubiläum gerecht werden soll. Inzwischen stehen die Höhepunkte fest und werden auch schon mittels Flyer beworben.

Los geht es am 4. Juni ganz offiziell mit der Aufführung der Oper „Dafne“ auf Schloss Hartenfels. Zuvor allerdings begehen die Torgauer auch noch ihren ElbeDay und gedenken mit diesem der historischen Begegnung amerikanischer und sowjetischer Soldaten am 25. April 1945 hier in Torgau, die mit einem Handschlag praktisch das Kriegsende besiegelten. Am besagten 25. April wird es eine würdige Gedenkveranstaltung am Denkmal der Begegnung geben. Und am Wochenende darauf laden die Stadt und viele Akteure gemeinsam ans östliche Ufer der Elbe zu einem Elbe-Day-Musikfestival ein.

Weitere Highlights des Festjahres sind unter anderem die Opernaufführung „Dornröschen“ am 24. Juni, die Elbklang Musikfestspiele am 1. Juli sowie auch ein Gemeinschaftskonzert der Torgauer Chöre am 17. September zum Auftakt der Festwoche, die sich dann mit zahlreichen verschiedenen Aktionen vom 18. bis zum 24. September erstreckt. Den krönenden Abschluss bilden am Sonntag, dem 24. September, schließlich die Fürstenhochzeit und ein Festumzug. Für diesen haben sich schon zahlreiche Mitstreiter gemeldet, die sich mit Schaubildern beteiligen wollen. Nach wie vor aber ist die Stadt auf der Suche nach Darstellern, die in die historischen Kostüme schlüpfen und die verschiedenen Epochen der städtischen Entwicklung Torgaus präsentieren. Wer Lust hat, sich hier einzubringen, kann sich gern an

die Umzugsorganisatorin Daniela Eichler, erreichbar per E-Mail unter e.eichler@torgau.de, wenden.



Wir sind 1050 – unsere Höhepunkte auf einen Blick!

- 25. 4. Offizielle Gedenkveranstaltung Elbe Day Denkmal der Begegnung
- 29. - 30. 4. Elbe Day Musikfestival Elbwiesen am Brückenkopf
- 4. 6. „Dafne“ Opernaufführung Schloss Hartenfels
- 24. 6. Dornröschen Opernaufführung Familienkonzert I Schloss Hartenfels
- 25. - 30. 6. Festwoche der Evangelischen Kirchenmusik Stadtkirche „St. Marien“ und Schlosskirche
- 1. 7. Elbklang Musikfestspiele Konzert der Dresdner Bläserphilharmonie Schloss Hartenfels
- 16. - 23. 7. Internationale Sächsische Sängerkademie Schloss Hartenfels
- 17. 9. Gemeinschaftskonzert der Torgauer Chöre Stadtkirche St. Marien
- 18. - 24. 9. Festwoche 1050 Jahre Torgau mit Lichtkunst, Fürstenhochzeit und Festumzug

www.torgau.de

Mit diesem Flyer, der alle Höhepunkt des Festjahres auf einen Blick zeigt, wirbt die Stadt bereits für das, was die Torgauer und ihre Gäste anlässlich „1050 Jahre Torgau“ erwartet.
Repro: Stadt Torgau



MÜLLSAMMELAKTION IN TORGAU

25. MÄRZ 2023 • 9 UHR

1050 gute Taten! – TORGAU PUTZT SICH!

Kontakt: Martina Weimann
E-Mail: m.weimann@torgau.de, Tel. 03421 748311

Die Stadt Torgau ruft unter dem Motto „Wir putzen uns raus für 1050 Jahre Torgau“ zum gemeinsamen Frühjahrsputz auf.
Grafik: Stadt Torgau

Stadt ruft Torgauer zum Frühjahrsputz auf

Torgau. Zum Auftakt in den Frühling wollen die Torgauer ihre Stadt gemeinsam auf Vordermann bringen. Deshalb rufen Oberbürgermeister Simon und die Mitarbeiter der Verwaltung zum gemeinsamen Frühjahrsputz in Torgau und auch den Ortsteilen auf. Der soll am 25. März stattfinden. „Wir sprechen konkret Vereine, Schulen und Unternehmen an und bitten, bei dieser Aktion freiwillig und tatkräftig mit anzupacken. Jeden rufen wir zur Pflege zumindest seines Außenbereiches bzw. angrenzender Außenbereiche im Rahmen des „Frühjahrsputzes“ auf und begrüßen selbstverständlich jede Eigeninitiative“ heißt es dazu aus dem Rathaus. Das Motto für die diesjährige Reinigungsaktion lautet „Wir putzen uns raus für 150 Jahre Torgau“. Die Stadtverwaltung baut auf die Torgauer und bittet bis zum 20. März um Rückmeldung bezüglich geplanter Aktivitäten an d.berger@torgau.de, um die Abholung des gesammelten Mülls durch die Stadtwerke Torgau und die Naturschutzwerkstatt koordinieren zu können. In gewohnter Weise stellt die Stadt blaue Müll- und gelbe Wertstoffsäcke zur Verfügung. Diese können im Rathaus an der Pforte zu den Öffnungszeiten abgeholt werden.

Kartenvorverkauf für Sportlerball läuft

Torgau. Die Karten für die Ehrung der Sportler des Jahres beziehungsweise für den Sportlerball am 1. April im Torgauer Kulturhaus gehen aktuell weg wie die sprichwörtlich warmen Semmeln. „Die Platzzahl ist begrenzt, liebe Sportler. Bitte reservieren Sie schnellstmöglich Ihre Karten, wenn Sie dabei sein wollen und erst recht, wenn Sie nominiert sind“, erklärt Kulturhauschefin Victoria Troka, die gemeinsam mit der Stadtverwaltung den Ball zur Ehrung der erfolgreichsten Sportler des vergangenen Jahres ausrichtet.

Karten können unter Telefon 03421 903523 oder per E-Mail über ticketsservice@kulturhaus-torgau.de bestellt werden.



Sichern Sie sich Ihre Karten für den Sportlerball am 1. April.
Foto: Stadt Torgau

OBM Simon nimmt Auszeichnungen vor

Graditz. Zwei Auszeichnungen und eine Beförderung standen auf dem Programm der Jahreshauptversammlung der Ortsfeuerwehr Graditz vor wenigen Tagen. So wurde Ortswehrleiter Nico Dolatkiewicz durch Oberbürgermeister Henrik Simon und den stellvertretenden Stadtwehrleiter Peter Krause für sein 25-jähriges Dienstjubiläum geehrt und gleichzeitig zum Hauptfeuerwehrmann befördert. Bereits seit zehn Jahren aktives Mitglied der Feuerwehr im Pferdedorf ist auch Patrick Pannier, der dafür ebenfalls eine Auszeichnung am besagten Abend erhielt. Aktuell hat die Graditzer Feuerwehr 14 aktive Kameradinnen und Kameraden sowie fünf in der Alters- und Ehrenabteilung. Ihnen allen wurde neben dem Dank der Stadt auch der von Antje Kerber, Leiterin des Hauptgestüts Graditz, für ihre zuverlässigen Dienste zuteil.



Peter Krause, stellvertretender Stadtwehrleiter (l.) und Oberbürgermeister Henrik Simon (r.) überbrachten Glückwünsche an den frisch gebackenen Hauptfeuerwehrmann Nico Dolatkiewicz und nahmen gleichzeitig die Auszeichnung für dessen 25-jähriges Dienstjubiläum vor.
Foto: Feuerwehr Graditz

Bekanntmachung

Große Kreisstadt Torgau

Öffentliche Bekanntmachung

Hiermit wird gemäß § 76 Abs. 3 der Sächsischen Gemeindeordnung die Haushaltssatzung der Großen Kreisstadt Torgau für das Haushaltsjahr 2023 bekannt gemacht.

Der bestätigte Haushaltsplan für das Haushaltsjahr 2023 liegt vom 13.03.2023 bis 19.03.2023 zur öffentlichen Einsichtnahme durch jedermann aus. Die Auslegung erfolgt elektronisch auf der Internetseite der Stadt Torgau unter www.torgau.eu.

Haushaltssatzung der Großen Kreisstadt Torgau für das Haushaltsjahr 2023

Aufgrund von § 74 der Sächsischen Gemeindeordnung, in der jeweils geltenden Fassung, hat der Stadtrat in der Sitzung am 08.02.2023 folgende Haushaltssatzung beschlossen:

§ 1

Der Haushaltsplan für das Haushaltsjahr 2023, der die für die Erfüllung der Aufgaben der Gemeinden voraussichtlich anfallenden Erträge und entstehenden Aufwendungen sowie eingehenden Einzahlungen und zu leistenden Auszahlungen enthält, wird:

im Ergebnishaushalt mit dem

– Gesamtbetrag der ordentlichen Erträge auf	47.542.880,00 EUR
– Gesamtbetrag der ordentlichen Aufwendungen auf	51.911.798,00 EUR
– Saldo aus den ordentlichen Erträgen und Aufwendungen (ordentliches Ergebnis) auf	-4.368.918,00 EUR
– Gesamtbetrag der außerordentlichen Erträge auf	50.000,00 EUR
– Gesamtbetrag der außerordentlichen Aufwendungen auf	12.500,00 EUR
– Saldo aus den außerordentlichen Erträgen und Aufwendungen (Sonderergebnis) auf	37.500,00 EUR
– Gesamtergebnis auf	-4.331.418,00 EUR
– Betrag der veranschlagten Abdeckung von Fehlbeträgen des ordentlichen Ergebnisses aus Vorjahren auf	0,00 EUR
– Betrag der veranschlagten Abdeckung von Fehlbeträgen des Sonderergebnisses aus Vorjahren auf	0,00 EUR
– Betrag der Verrechnung eines Fehlbetrages im ordentlichen Ergebnis mit dem Basiskapital gemäß § 72 Absatz 3 Satz 3 SächsGemO auf	3.775.686,00 EUR
– Betrag der Verrechnung eines Fehlbetrages im Sonderergebnis mit dem Basiskapital gemäß § 72 Absatz 3 Satz 3 SächsGemO auf	0,00 EUR
– veranschlagtes Gesamtergebnis auf	-555.732,00 EUR

im Finanzhaushalt mit dem

– Gesamtbetrag der Einzahlungen aus laufender Verwaltungstätigkeit auf	42.752.676,00 EUR
– Gesamtbetrag der Auszahlungen aus laufender Verwaltungstätigkeit auf	43.860.391,00 EUR
– Zahlungsmittelüberschuss oder -bedarf aus laufender Verwaltungstätigkeit als Saldo der Gesamtbeträge der Einzahlungen und Auszahlungen aus laufender Verwaltungstätigkeit auf	-1.107.715,00 EUR
– Gesamtbetrag der Einzahlungen aus Investitionstätigkeit auf	6.537.355,00 EUR
– Gesamtbetrag der Auszahlungen aus Investitionstätigkeit auf	12.125.015,00 EUR
– Saldo der Einzahlungen und Auszahlungen aus Investitionstätigkeit auf	-5.587.660,00 EUR
– Finanzierungsmittelüberschuss oder -fehlbetrag als Saldo aus dem Zahlungsmittelüberschuss oder -fehlbetrag aus laufender Verwaltungstätigkeit und dem Saldo der Gesamtbeträge der Einzahlungen und Auszahlungen aus Investitionstätigkeit auf	-6.695.375,00 EUR
– Gesamtbetrag der Einzahlungen aus Finanzierungstätigkeit auf	7.292.997,00 EUR
– Gesamtbetrag der Auszahlungen aus Finanzierungstätigkeit auf	4.685.187,00 EUR
– Saldo der Einzahlungen und Auszahlungen aus Finanzierungstätigkeit auf	2.607.810,00 EUR
– Veränderung des Bestandes an Zahlungsmitteln im Haushaltsjahr auf festgesetzt.	-4.854.565,00 EUR

§ 2

Der Gesamtbetrag der vorgesehenen Kreditaufnahmen für Investitionen und Investitionsförderungsmaßnahmen wird auf **4.000.000,00 EUR** festgesetzt.

§ 3

Der Gesamtbetrag der vorgesehenen Ermächtigungen zum Eingehen von Verpflichtungen, die künftige Haushaltsjahre mit Auszahlungen für Investitionen und Investitionsförderungsmaßnahmen belasten (Verpflichtungsermächtigungen), wird auf **3.327.000,00 EUR** festgesetzt.

§ 4

Der Höchstbetrag der Kassenkredite, der zur rechtzeitigen Leistung von Auszahlungen in Anspruch genommen werden darf, wird auf **8.500.000,00 EUR** festgesetzt.

§ 5

Die Hebesätze werden wie folgt festgesetzt:
für die land- und forstwirtschaftlichen Betriebe (Grundsteuer A) auf **250,00 v.H.**
für die Grundstücke (Grundsteuer B) auf **360,00 v.H.**
Gewerbesteuer auf **400,00 v.H.**

§ 6

Gemäß der Vereinbarung mit der Gemeinde Dreilheide zur Bildung einer Verwaltungsgemeinschaft (Gemeinschaftsvereinbarung) wurde im **Ergebnishaushalt/Finanzhaushalt 2023** eine Umlagepauschale in Höhe von **291.421 EUR** veranschlagt.

Große Kreisstadt Torgau, den 09.03.2023

Henrik Simon
Oberbürgermeister der Stadt Torgau



IMPRESSUM

HERAUSGEBER:
Stadt Torgau, Markt 1, 04860 Torgau

VERANTWORTLICH für den amtlichen Teil und die REDAKTION: Stadt Torgau,
Telefon: 03421 748-0
E-Mail: amtsblatt@torgau.de

ERSCHEINUNGSWEISE:
regulär 14-tägig samstags in der Torgauer Zeitung

HERSTELLUNG/VERTRIEB:
Torgauer Verlagsgesellschaft mbH & Co. KG, Elbstraße 3, 04860 Torgau
Die nächste Ausgabe der Stadtzeitung erscheint am 25. März 2023.